

کوز اولدوسینه ده، قالدی آیریلیق

۱۳۹۴-۱۳۹۶ «اوستاد فریدون حاصلی»



آنا دیلیم

فریدون حاصلی

سن ده ده م قورقودون یادگاری سان
میلیون-میلیون قلیان آه - زاری سان
ان اینجه دیل لرین یتگین باری سان
دونیالار دوردوچجا قالاسی دیلیم

اودلار اولکه سینین اوره ک نیسگیلی
حضرت باغچاسی نین آچیلان گولی
آذر ائولا دینین سویملی دیلی
کوکسوندن باش وئرمیش نالاسی دیلیم

ایکی قرن حسرتین یاراسی سند
موغانین قارا تلل ساراسی سند
تاپیلار چوخ در دین چاراسی سند
سینیق کوئنول لرین داوسی دیلیم

ماهنه یا دؤنورسن دوشورسن دیله
یئیرسن گاه بمه قالخیرسان زیله
گزیر سن هریانی سن ائله ن ائله
ووقارلى ائلیمین صداسی دیلیم

اوره ک لری آچارصوحتین - سوژون
مجلس لری بزه ر صدقی سازین
چوخ اسکی چاگلاردان گۇرونور ایزین
آدینی دیل لرە سالاسی دیلیم

فضولی بامیمین شئییر دونیاسی
قلبی نین ان حزین شیرین لای لاسی
حئىمتلى سوئلرین درین معناسی
حققین - حقیقتین آیناسی دیلیم

نسیمی بامیمین ان الحق سسی
حلبی تیتره تدى منم حق سسی
فاضی نی قورخوا سالدی نفسی
نسیمی جرتتی، دوهاسی دیلیم

آمان دیر وطن

فریدون حاصلی



باش يازى

قیرخ گوندە عمومۇر گۈنۈمۈزدە بىلە
كئچىدى. سانكى دونن ايدى نجىب
انسان، زكى يازار و ائل شاعىرى
اوستاد فریدون حاصلینى تورپاغا
تاپىشىرىدىق. او داھى نىن فاضل اوغلۇ
محبت اوزرە بو سطىپلىرىن يازارىن مزار
قىرغىندا تربىيون آرخاسىنا دانىشىماغا
چاگىردى. الله الله ائدىرىدىم كى نه
دانىشىم، ايندى دىلیم تو تولاجاق! بو
آلچاق كۈنول انسانىن سىجىھ لىرىندىن،
پوئىزىاسىندا يا...

اورادا آرزى لادىم كى اونون اثرلىرىنى ده
اوزو ساياق هېچ واخت بئەلە باسىدىرى ماياق
تورپاڭ لار آلتىندا! هەلە قیرخ گون چىكمە
دن محترم عائلە سى منىم بو اىستە بىمە
مېت جواب وئردى لر. اومورام ايلىنىدە
ده اونون هېچ اولماسا اثرلىرىندىن بىر
دفترىنین او خوجوسو اولادق. آرزى ليرام
متعال الله اونون عالى روحون متعال
ائده جىك. امين يارب اللعالمىن.

سۆگى لرىم لە - رضا همراز
٩٤/٧/٩ - تبريز

بودده بالایا

اورمانلارا «اورمان» قلمین يول آچاجاقدیر
بیر مهر منور کیمی مین نور ساچاجاقدیر
ظلمت اوته جک، غم بیته جک ائللر ایچیندن
اوژلر گوله جک، رنج و کدر قالماياجاقدیر
سن بیر قالاتك محکم او تور ایندی حاصارلى
سندن گله جک نسلیمیز الهام آلاجاقدیر
رنگ ابدیت آلاجاق سوزلرین اوستاد
اوراق ده پارلاق قالاچاق سوزلرین اوستاد.

۱۳۶۱ - دى آبي

محمود ملماسى - آزرم تبریزى

ای گۆزه ل تبریزیم غئیره تین کانى
بسله دین قوینون دا چوخ قەرمانى
اوقۇرخىز ایگىت لرسۇپىلە بىس هانى
خبر و ئىلگىسىن لر مىنيدانا تبریز...

نهایت سۈزۈمۈ من دېئىم سنه
ايگىدىلەر آياغا قالخىسىن لار دىنە
بىر لحظە فرصىت و ئۇرمە دوشمنە
رحم اتنەمە قان اىچىن سلطانا تبریز...



آتامدان كىچىك خاطىره

رضا اورمان

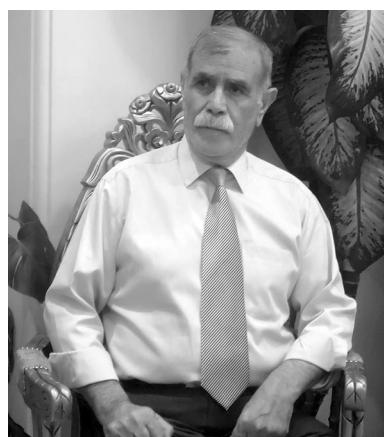
۱۳۵۷ - اينجي ايلين شاه قاچان گونون صاباحى، تبرىزده «اولدوز» روزنامەسى ايلك آنا دىلىلە غزه
تە اولاراق ايشيق اوزو گورور، بىر عومور آنا دىلىنە علاقە بىلە يىن آتام «اولدوز» روزنامەسىنى
گورە نەدە سئۇينجى يىشە - گويە سىغىر و بوسئۇينجى نى دوستلارى ايلە پايانلاشىر، شىمس كتاب
اوتىنن مدیرى «مجيد اقا اروانى» دوستونا مراجعە اىدە نەدە، خوشخت لىگ لە اشىدىرىكى مجیداًقا
رحمتلىك، «اولدوز» و چاپ اندە نلىرى تانىر و آتام دان اىستە بىر شعر و مطلىپى اولسا اونا و ئىرسىن تا
رۇزنامە دە چاپ اولسون و بىرآز فاصلە دە آتامىن نىچە شعرى «اولدوز» روزنامە سىنەدە چاپ اوپور.
«اولدوز»ون عومرو آز اوپور، آما انقلاب ثمرە چاتىپ و هرگون تازا كتاب، رۇزنامە و مجلە چاپ اوپور.
۱۳۵۹ - اينجي ايلين مرداد آيىن دا ايلك نەرە سى چاپ اوپان «دە دە قورقۇد» مجلە سى آتامىن
يارادىچىيەنندا و ادبیات عالمىنە داخل اولماقىنىدا بويوك نقشى اوپور، «دە دە قورقۇد»ون ايلك نەرە
سېنىن دوققۇزونجو صحىفە سىنەدە بىر بىلدىرىش واركى ھەر هەفتە جوما آخشامالارىندا تبرىزىن
تەرىپتە كتابخاناسىندا «شاعرلەر و يازىچىلار مجلسى» كىچىرىلمە سىنەن خېر و ئەپىر و آتام
جمعە آخشامالارىنەن بىرىنەدە او مجلسە گىنەپ و گورور كى شاعرلەر اولجە آدلارىنى شەراوخۇماغا
يازىدىرىپ و سونرا نوبت ايلە گلېپ شعرلىنى اوخويپولار و اوستاد لاردان «يىحيى شىدا» و «عباس
صابرى» جنابلارى لازمى نىقطە لە اشارە ئەدىپ و شاعرلەر اۋەرگۈلىغى قەدە دە ئەپەنەن ئەپەنەن
أقىشىلانىر...
۱۳۵۹ - اينجي ايلين شهرىپور آيىنن ۱۳ - اونجۇ گونو، ايكىنچى دفعە اولاراق «شاعرلەر مجلسى» نە
گىنەن آتام، ايكى شعرىنى دە آپارىپ و آدىنى شعر اوخوماغا يازدىپ، نوبتى چاتاندا ترىبىون ارخاسىندا
كىچىپ و ايكى شعرى اولدوغۇنو سۈپەلە يېر، مارسى آپاران رحمتلىك «ھلال ناصرى» جنابلارى
آيازىدىرانلارىن تعدادى چوخ اولدوغۇ اچقۇن شعرلىرىن بىرىسىنن اوخوماغىنى اىستە بىر و آتام «حىمەت
بەرەنگى» نىن وفاتى همان گۈنلەرde اولدوغۇ ايجون، اوونون اوڭلۇمۇنون اوونجۇ ايل دۇئۇمۇ مىناسىتىنە
يازىدى ۱۴ بىندىلىك شعرىنى اوخويپور:
گون باتان چاغىن دا مازارىن اوستە
گۆز ياشىم دۇنۇدور عومانە صەد
بو قىسا ئۇمرۇن دە هەميشە دوشۇن
چۈئۈغۇنا، چىسىگىنە، دومانە صەد...

ايندى من گلەمىش مىزە و ئەرمە گە
او دردىلى قىلىپىسى سئۇيندەرە گە
محروم اينسانلارى آزاد گۆرمە گە
اىل لىرىم قالخىپ دېر عصىانە صەد

گۆزە يىدىن بەھەنن بىرمى دوققۇزون
تبرىز يامانجا اوپىدو دوشمانىن گۆزۈن
جلالد حىيران قالىپ ايتىردى اۋۇزون
اوواختىدان دوشوب دورھەذىانە صەد...

تارىخ دن جلالدىن آدين پۈزاجاق
دوشمانلارىن قېرىن درين قازاجاق
اۋۇز آتا دىلين دە هامى يازاجاق
غلىھە گونونە ترانە صەد

آتامىن شعرى چخلۇ آقىشىلانىر و ترىبىون دالىندا دوشومك اىستە يىنە اوستاد يىحيى شىدا جنابلارى
دېپىرلەر «اوپىرى شعرىنىزى دە اوخويپون» و آتام ۱۷ بىندىلىك «تبرىز» شعرىنى اوخويپور:
ای گۆزە ل وظىيم اى آنا يوردم
سن شرف وئىرىپىن اينسانا تبرىز
سن لىن اووه كى لەنديم آياغا سوردم
سن - سن ايكىت ليكىن نىشانى تبرىز



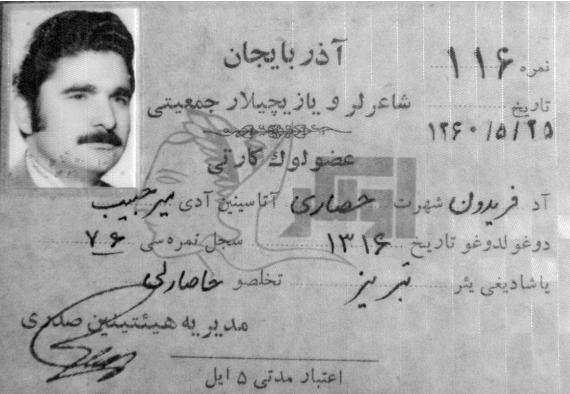
فرىدون حاصارلى نىن ياسىندا رياحى فر(سىد)

بو اودلار يوردونون قاداسىن آليم
قوينوندا بىلە بىر ايكىد ايسانلار
گونشلى تورپاچىن قايغى سىن چىكىن
ياشامىندا دوغما ائلە يانانلار

اردەلى، ساپىلان شىرىن سۆزلىر
شاختا قاپاگىندا سۈنۈز كۆزلىر
ايگىدلەر ياسىندا آغاڭلار گۆزلىر
«حاصارلى» دوستوم تك درين قانانلار

يانا - يانى الدن و ئەرىدىك دىلداشى
آغاڭلار قالدى بوتون قوھوم - قارداشى
«حاصارلى»نى تانىر يولو - يولداشى
اونو سارسيتمادى قىشلار - بورانلار

بو گون ياسا باتدى دوغما دىلىمىز
ياناقدا يېر سالار قىزىل سئىلەيمىز
«سىد»، ياشاپاچاق بىزىم ئەلىمىز
قوينوندا بىلە بىر ايكىد اوغلانلار.



سالونداكى لاردەفە لرجه آقىشىلارىپ،
اوستاد «شىدا» شعرلەرىز چوخ مەحتوالي و
گۆزل دىر دېئىپ تشىۋىق اندىر و «ھالل
ناصرى» جنابلارى چوخ ھيچانلا دىپ:
«بىزىم بىر گۆزە للىك دە شاعرلەرىمېز
وار و بىزىبولموروك» و خواهش اندىرىكى
تىز - تىز شاعرلەر مجلسىنەدە خضور
تايپىن و «ئاڭ داياقينا سلام» كاتىبىن
قوجامان شاعرى «عباس بارز» دە او
مجلسىدە آتامىن شەرعلىنەن تعرىف
ائىرىپ و «حسىن فيض الھى» جنابلارى
ھارايكى شعرى «دە دە قورقۇد» دا چاپ
اولماق اىچون آلىر و مجلسىنەن خەريندا
ھامى گلېپ آتاماڭلا گوروشۇرلۇر. نىچە
گون سونرا بىرگون قاپىمېز چالىپ و بىر
نفر من «سليمان ثالث»م شاعرلەرىدۇن
گۆرمە كە گلەمىش دېئىك آپاڭلارى
كى قاپىمېزى آچىپ اتومىزە قەد قۇپۇر و
بىر شعر ايلە آتامى ئاستقاب اندىر و اوگون
دىن و ئەرىدىك دوستلوق ئىل و قارداشلىق
عەھدى ئاتامىن دوغما دۇن سونون قەدە ر
آرتىق محبت لە دوام اندىر.

«دە دە قورقۇد» ون اچچۇن جو
سېنىن باشلايارق آتامىن شەرعلى
مجلە دە آردىجىل اولاراق چاپ
اولماسلاپ آتام مجلە نىن امكاشالارىن
قاتىلېپ و اونون ساپە سېنىن دە
«فيض الھى» جنابلارىن ئەپىنەدە و
مجلە نىن چاپ اوپان «گلشن» مطبعە
سېنىدە تشكىل تاپان يازىچىلار ھېتىتىنە
شرىكتە ئەتىمگ افتخارىنى تاپىرام و
بوجورلوگ لە يۈزىللىك يۈلۈ بىر گەجە
دە گەندە ن «فرىدون حاصارلى» معاصر
آزىزباچان شەرىنەدە ئۆزۈنە مەخوص
يېرآچىپ و من گىنج چاغالارىمدان
چوخلۇ گوركمىلى شاعر و يازىچى لارىن
اۋمىزە قەد قويماقلارى و آتام ايلە
صەمىيە دوستلوق لارينىن شاھدى
اولورام. آتامىن «يەتىشىدى بەھەنن
يېرمى دوققۇزو» شعرىنى موسىقى
عالىمىن بويوك اوسنادى رحمتلىك
«على سلېمى» جنابلارى موسىقى بىلە
بىر وسۇد اوپلۇر، مەحارىپ ئەپلىنەدە
كىنسرت لەدە، «عاشق حسن» و «اۋزىز
عمى» اونون «اۋزۇم دە وورغۇنام- ائلىم
دە وورغۇن» كىمىي حماسى شەرعلىنى
ماھنى اندىب اوخويپولار، آنادىلى گونو
مناسىتىنە تشكىل تاپان مەراسىل دە
«آذرىيغانلى اوشاق بىرىنچى كلاسدا»
شعرى تئاتر اوپلۇب صحنه يە چىخىر ...
و بىتلە لىك لە «فرىدون حاصارلى» نىن
داغا سالدىيغى سىن ، عكس سداسىنى
تايىپ و اميد اندىرىھە م بوندان سونرا دا
اوسىن دوام اندە جك...
روحوشاد، مزارى نورلا دولسون

رحمتلى فريدون حاصللى نين مطبوعات داچاپ اولان اثرلىپىندن درلمه

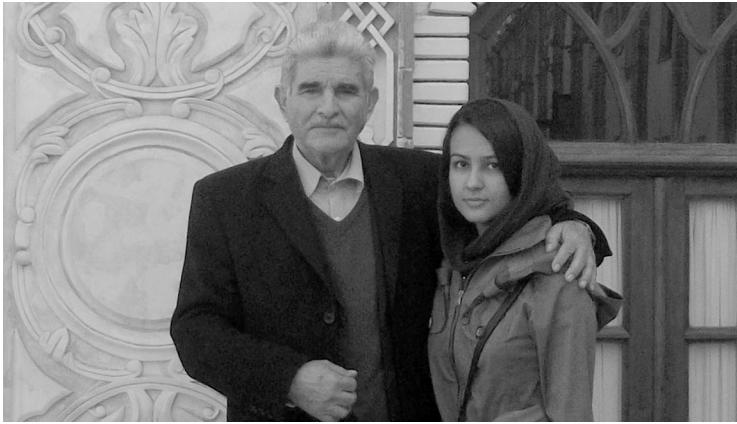
یاسمن حصاری

بیشینی جه آلاهین رحمتیه واصل اولان بويوک دده م و ائل شاعیری رحمتلی فریدون حاشارلى
آرا سیرا مطبوعاتلا ايلگى لى ايدى . اونون آرشىونىن هلە لىك بونلارا قناعت ائتىدىك . روح
شاد مزازى نور ايلە دولسون .

- ۱- «آی آزاد»، اولدوز روزنامه سی، تبریز، نمره ۴، (۵۷/۱۱/۲۱)، ص ۳

۲- «ایگید تبریزه»، اولدوز روزنامه سی، تبریز، نمره ۶، (۵۸/۱/۱۱)، ص ۷

۳- «آذربایجانلی اوشاق بیرینچی کلاس دا»، اولدوز روزنامه سی، تبریز، نمره ۹، (۵۸/۰۲/۰۱) ص ۷



- ۴ - «آذربایجانلی اوشاق بیرینجی کلاس دا»، دده قورقود، تبریز، نمره ۳، (۰۷/۰۷/۳۰)، ص ۲-

-۵ - «تبریز»، دده قورقود، تبریز، نمره ۳، (۰۷/۰۷/۳۰)، ص ۳۰-۳۱

-۶ - «قارقا ایله بلبل»، دده قورقود، تبریز، نمره ۴ و ۵، (۰۹/۰۹/۳۰)، ص ۴-۵

-۷ - «بهمنین بیرمی دوقوزو»، دده قورقود، تبریز، نمره ۷، (۱۱/۱۲/۲۹)، ص ۳۸

-۸ - «اوزومده وورغونام - ائلیمده وورغون»، اولکر، تبریز، نمره ۱، (اسفند ۱۳۵۹)، ص ۱۰

-۹ - «تبریزین اورمیه قاراداشینا پیامی»، اولکر، تبریز، نمره ۱، (اسفند ۱۳۵۹)، ص ۱۲

-۱۰ - «کارگرقدرتی»، دده قورقود، تبریز، نمره ۹ و ۱۰، (۰۷/۰۷/۳۰)، ص ۲

-۱۱ - «سهنهندهم»، دده قورقود، تبریز، نمره ۹ و ۱۰، (۰۷/۰۷/۳۰)، ص ۱۶-۲۳

-۱۲ - «یازگلیب دیر»، اولکر، تبریز، نمره ۲، (خرداد ۱۳۶۰)، ص ۳۷-۳۸

-۱۳ - «اوژدیلیم ده اولسا ایدی»، دده قورقود، تبریز، نمره ۱۱، (۰۷/۰۷/۲۹)، ص ۳

-۱۴ - «بوگون»، فروغ آزادی، تبریز، (۰۷/۰۷/۲۹)، ص ۴

-۱۵ - «بیر اولماق گرگ»، چیچک لر، آذربایجان شاعرلر و یازیچیلار جمیعتی نین ادبی مجموعه سی، تبریز (۱۳۶۰)، ص ۴-۱۰

-۱۶ - «گئتموسام» دده قورقود، تبریز، نمره ۱۳، (مهر ۱۳۶۰)، ص ۲-۳

-۱۷ - «ائل سنی آتماز» دده قورقود، تبریز، نمره ۱۵، (آذر ۱۳۶۰)، ص ۲۶

-۱۸ - «دالغا لاردا گئردوش»، دده قورقود، تبریز، نمره ۱۸ و ۱۹، (اسفند ۱۳۶۰)، ص ۷-۳۲

-۱۹ - «بیزیم ایچون بایرام اولاحاچ»، دده قورقود، تبریز، نمره ۱۸ و ۱۹، (اسفند ۱۳۶۰)، ص ۴۰

-۲۰ - «کوچر گئدە ر»، پرسفسور عباس زمانوفون وفاتی مناسبیلە، قارداش ادبیاتلار، ازمیر، ۱۹۸۳، نمره ۷، ص ۴۰

-۲۱ - «شرح حال، یاز گلیب دیر، مهریان دیلیم»، ایرانین قید حیاتدا اولان تورکى یازان شاعرلرى نین تذکرە سی، ادبیات اوچاقى، يحىي شیدا، تبریز، (۱۳۶۴)، ص ۴۸۶-۴۸۴

-۲۲ - «تبریز»، دده قورقود مجلە سیندن ماتریاللار، آذربایجان ادبى - بدیعى ژورنال، باکى، نمره ۵، (۹۸/۱)، ص ۳۴-۳۳

-۲۳ - «قارقا ایله بلبل»، دده قورقود مجلە سیندن ماتریاللار، آذربایجان ادبى - بدیعى ژورنال، باکى، نمره ۵، (۹۸/۱)، ص ۳۵-۳۶-۳۷

-۲۴ - «سیپرلا سازیم»، قارا دنیز آیلیق غرە تە، ترکىيە، ساي (۵/۱۷، ۱۹۹۲)، ص ۲

-۲۵ - «ستارخان»، چیچک، ماهنامە ترکى - فارسى دانشگاه علوم پزشكى تهران، (اسفند ۱۳۷۸)، ص ۲

-۲۶ - «شھیده باش اىه روبون کایبات»، مهد آزادى، تبریز، شماره ۲۰۷۲، (۰۷/۰۱/۲۵)، ص ۴

-۲۷ - «اورمیه»، چیچک، ماهنامە ترکى - فارسى دانشگاه علوم پزشكى تهران، شماره ۵، (۰۷/۰۱/۲۵)، ص ۲

-۲۸ - «مهریان دیلیم»، چیچک، ماهنامە ترکى - فارسى دانشگاه علوم پزشكى تهران، شماره ۶، (۰۷/۰۱/۲۵)، ص ۱۵

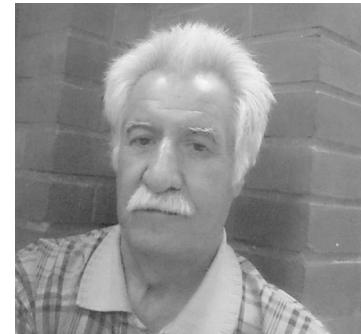
-۲۹ - «آذربایجانلی اوشاق بیرینجی کلاسدا»، نوید آذربایجان، اورمیه، شماره ۱۳۷، (۰۷/۱۲/۱۳)، ص ۶

-۳۰ - «مهریان دیلیم»، نوید آذربایجان، اورمیه، شماره ۱۴۳، (۰۷/۰۱/۱۵)، ص ۳

-۳۱ - «یاز گلیس دیر»، چیچک، ماهنامە ترک - فارسى دانشگاه علوم پزشكى تە، ان، شماره ۱۱۱، (۰۷/۰۱/۲۵)، ص ۲

مرگ بی چشمداشت در آغوش مادر

(در سوگ مرحوم فریدون حصاری)



باقر رشادتی

غالب تاریخ نگاران منصف ایران و جهان، معرف هستند و هرگز انکارنمی کنند که «حکایت آزادی انسان» همواره با خوزن نوشته شده است!

افزون خواهی، زورگوئی، زورمندی و دوری از ارزش‌های فطری که انسان بهنگام تولد دارنده آنها بوده و بتدریج و در طول زمان از آنها فاصله گرفته با آنها را از داده است، همچنین بهره برداری از محصول کار دیگران و بهره کشی از سایر همنوعان باصطلاح فرو دست، اسباب به خون آغشته شدن «حکایت آزادی انسان» را فراهم آورده است.

جماعت شاعر که احساسی ظرفی و طبیعی لطیف دارد در بازخوانی «حکایت آزادی انسان» از پرداختن به چالش‌های فرا راه سلب آن هم، چشم دل بر نگرفته است و چنین است که انسان شاعر و یا شاعر انسان – همیشه خدا - حسرت خاک شدن آرزوی رهائی انسان را به خود بگور برد است!

البلته این سخن بدان معنا نیست که آرزوی شاعر برآورده نشده است، خیر! غرض آنست که ایده آل او - مدینه فاضله آرمانی - محقق نگردیده است. فریدون حصاری، از زمرة آهایی بود که در رسیدن به ایده آل خود، لحظه‌ای درنگ نمیکرد و دشواری و مشق‌های عبور از سد ها و موانع سر راه، او را به هراس نمی‌افکند.

فیلیون حصاری به اظهار خودش شاعری اجتماعی بود، شعرهای اجتماعی می سرود. همه میدانیم که شعر اجتماعی سودن خالی از خطر نمی باشد. فیلیون حصاری آگاهانه از خطر استقبال می کرد!

پس از این قض روح است که «سخنور سخن پرور» به آرامش ابدی دست می یابد و آوازه جهانشمول او از حدود و مرزها ی جغرافیائی می گذرد و به ژرفای قلب تاریخ نفوذ می کند تا پرتو افشاری تماید و بر تیره گیها نور بتاباند و روشنایی تاریک راهها باشد.

دیل وطن، دیل آنا، دیل بیراوره ک دیر
دیل انسانین واریغی نا گره ک دیر
دیل اولمازسا هنچ بیرمیلت تانیلماز
میلت ل رایچن ده میلت سانیلماز

اُوز ديلين سئومه يه ن ائلين سئومه يه ن
نه اوچون ياشايير دونيادا دئيه ن
غېرىتى اولماسا بىر كىسىن اگر
اوئنا انسان دئمه ك اولورمى مىگر؟

بریطی به عصر دیجیتال ندارد و از سر صدقه یکنینتنت هم نیست، قدمای خیلی وقت پیش و خوب مگنته اند: « خبر تاخ زود می رسدا! ». مرگ هم از جنس خبر تاخ است. بویژه آنکه خبر تاخ، فوت شاعری چون « فریدون حصاری » باشد.

بیگمان، هر زمان که داس اجل، خوش عمر یک آذربایجانی فرهیخته و داشن پژوهی را درو می کند، هزاران خوشه دیگر از کشتار «فرهنگ، زبان و ادب غنی، دیربا، همیشه پایدار و ماندگار» آن هم، به حاک می شینید! چرا که آنها - یلان جوانمرد و تکیه گاه پیوسته دیرپایه، همیشه ماندگار آذربایجان هستند، تا یکی

روزِ می یعنی روزِ می ***
وقایع اتفاقیه ای که پس از ۲۱ آذر ۱۳۲۵ و در
طول سلطنت تقریباً ۵۰ ساله پهلوی اول و پهلوی
دوم - آن سالهای سنجین و مه‌الادا - که همراه با
دیکتاتوری صرف بود، روی داد، آسیباهای جiran
تاپذیری به «فرهنگ، زبان و ادبیات اذربایجان»
وارد آورد. سایه شوم آن وقایع اتفاقیه هنوز هم که
هنوز است زدوده نشده و اذهان جوانان آذربایجانی
را در سایه روشن شک و یقین، فرو برده است.
این اتفاقات و حادثات ناآنوسه و ناگوار، انگیزه قوی
بی شد به غلیان احساسات شاعرانه فرهیختگان
از اذربایجانی مشابه «فیدون حصاری» تا با
افریدن شاهکاری تحت عنوان «در خصوص
زبان مادری» خطاب به آنها که به کودک تازه
زبان گشوده، زبان بیگانه می‌آموزند! دین خود را
بنام میهین ادا کند:

زبان وطن، زبان مادر، زبان یک دل است
زبان برای انسان، هستی آفرین است
زبان نباشد اگر، یک ملت هماره ول است
میان دیگر ملت ها، او در صفحه آخرین است

پایی روی نگذاریم! بالا بردن ارج و قرب زبان
تا نهایت شان مادر، به فراخنای هفت اقلیم یا
آنسوستر از هر چیزی، شجاعت و شهامت بیش و
فراتر از معمول می خواهد و این در دو بی هیچ
شک و شهنه ای در شادروان «فریدون حصاری»
و وجود داشته که شعری با آن زیبای سروده و به
عرضه «فرهنگ - زبان و ادبیات آذربایجان»

هر آنکس کو زبان و ایل خود نمی پستند
برای چه می زید در دنیاگرد دون، پست؟!
هر آنکس کو یکجوی غیر ندارد



آنها با آتش کتابخانه لرزیدند! (به یاد استاد فریدون حصاری)

دکتر حسین فیض الهی وحید

وقتی با قفسه های خالی از کتاب روپرتو می شوم زانوهایم می لرزد . از آبا(مادر) می پرسم: «پس کتابها کو؟!». سه به پایین انداخته می گوید: «آنش زندن و رفتند!» می گوییم: «همین؟!»، می گوید: «هن؟! (بله)!

یاد جمله ای معروف آن مرد بخاری می افتم که وقتی از حمله ی مغول به شهر بخارا و احوال آن می پرسند در یک جمله می گویی: «امند و کندن و سوختن و کشتن و بردن و رفتند». به همین سادگی که در سال ۶۲ به سراغ من آمدند و بردن و کتابخانه ام را سوختند! باز خدا را شکر که در خانه را مثل خانه ای محمد در خیابان «قره آغا» آتش نزدند اند. شاید او کتابخانه نداشت و در توان آن بود! گویا با کتاب دار چنین و با می کتاب چنان می کردند!

ساعت د شب که می شد و حشت بر تبریز سایه ای انداخت و تا ساعت چهار صبح وانت بارها جلو بعضی خانه ها می ایستادند و فردی را با دم پایی به پا، با کتابخانه اش می برند تا کی برگردید یا بنگردید. در قسمت اشعار و بیاتی های طنز مجله ای «دده قورقود» نوشته شده بود:

عزمیم آل مندن
یاشیل سدن، آل مندن
کتاب لاری توتولار
گل کتابین آل مندن

یک ماه پیش که مصدق ضرب المثل «انقلاب فرزندان خود را می خورد» گردیده، دستگیر شدم کتابخانه ام پر از کتاب های ادبی، تاریخی و علوم اجتماعی بود و حال همگی آنها حاکستر شده و روی قفسه ها را «توز» (گردو خاک) گرفته بود و حتی برای نمونه یک کتاب نیز باقی نمانده بود. آنها با «توز» مواد خدری کاری نداشتند با کتاب مشکل داشتند!

می گوییم: «به اینهمه کتاب رحم نکردنده؟!»، چه نیازی به این عقده گشایی بود؟! می گوید: «دو بشکه گذاشتند وسط حیاط و یک هفته ای تمام کتابها را سوزانند». می گوییم: «جلوی چشم شما؟!» می گوید: «هن!»

می مانم چه بگویم که ناگفتم بهتر است. بعد از مکث کوتاهی می گوییم: «شما په کردید؟»، می گوید: «من و پدر و برادرت نیز «قوچاق-قوچاق» کتابها را اورده می ریختیم پای بشکه ها!» بدیخت ها را به چه کاری و ادارکرده بودند این «سلاله ای آتش زندگان کتابخانه ای اسکندریه ها!» از آنها بعد نبود که بعضی هایشان دست پروردۀ ی مامورین «فارنهایت ۴۵۱» بودند که دوره کتاب سوزاندن را دیده بودند ولی خانواده ام چرا تن به چنین مذلتی داده بودند که «قوچاق-قوچاق» کتابها را به پای بشکه های آتش می برند مگر خودشان «حمله الخطب» (هیزم آتش افزون) کم داشتند!

«ای» می گوید: «گاه شعله های آتش چنان بلند می شد که به اندازه دیوار حیاط می گردید و ما همگی خوف و حشت سرتا پای وجودمان را می گرفت و زانوهایمان می لرزید که میاد مامورین از راه رسیده و کاربرد از آنی شود که بود و پرونده ی شما سنتگین تراز آن گردد که بود! با تعجب می گوییم: «مامورین؟!»، می گوید: «هن». می گوییم: «مگر کتابخانه را چه کسی آتش می زد؟!» در حالیکه در گوشۀ ی چشمانش اشک نشسته بود می گوید: «وستانت، من با پدر و برادرت و...!»

سخشن را قطع کرده می گوییم: «شما؟!»، می گوید: «هن، قبل از فریدون نیز حمید و دیگرانی چند قفسه را در چند روزی سوزانند! آخر می ترسیدند این کتابها کار دست شما بدهد».

می مانم به قدرت جهل بیاندیشم یا به «نصرالرباع» (پیروزی در سایه ای وحشت) که عوام و خواص را به یکسان بلیغه بود. میگوید: «پدرت نمی ترسید، یکبار کتابی را برداشت و به دوست گفت حداقل این یکی را نگه داردی این کتاب که در مورد موسیقی و عاشق لار است، حیف است، نسوانید ولی دوستت گفت حیف حسین آقاست که بعد از هفت سال زندان شاه باز افتاده به زندان، حسین آقا اگر بیاید خودش صد بهتر از این ها را بdest می آورد، ایکاش او بیاید!»

حال آمده ام و در مقابل قفسه های خالی از کتاب که در این روزهای گرم نزدیک تابستان دلم

را آتش زده، با زانوان لرzan ایستاده ام، «ای» می گوید: «بالا (فرزند) اشک هایت پاک کن، می خواهی برایت چایی بیاروم؟». دلم می سوزد و شعله می کشد، نیازی به آب گرم ندارم چشمها یم برآتش دلم آب می پاشند.

اشک هایم از گونه هایم می گلستاند به یاد آبا(مادر)، داداش(پدر)، محسن(برادر) و فریدون(دوسنم) که دیگر در میان ما نیستند. آنها اینجا را برای خود چهنه کردن تا بهشتی بپا نمایند از عدالت. بهشت بر شما مبارک باد.

- ارمنان آذربایجان، نقده، شماره ۲۴۵ (خرداد ۱۳۸۰)، ص ۳۴
- ۳۲- «ایگلیدیم صمدیم» شمس تبریز، تبریز، شماره ۱۱۳ (۸۰/۰۶/۲۱)، ص ۱۰
- ۳۳- «صمدیم اولومونون اونونجو ایل دئونمو»، شمس تبریز، تبریز، شماره ۱۱۴ (۸۰/۰۷/۲۸)، ص ۱۲
- ۳۴- «قدردانی و تشکر از اهالی خوب و مهریان شهرستان دوز دوزان»، مهد آزادی، تبریز، شماره ۲۵۳۹ (۸۰/۰۹/۰۴)، ص ۲
- ۳۵- «بهمنین بیرمی ایکی سی»، فجر آذربایجان، تبریز، شماره ۲۶۰۰ (۸۰/۱۱/۲۳)، ص ۸
- ۳۶- «بهمنین بیرمی دوقوز»، فجر آذربایجان، تبریز، شماره ۲۶۰۴ (۸۰/۱۱/۲۸)، ص ۳
- ۳۷- «سنولار گوله گله دی»، مهد آزادی، تبریز، شماره ۲۶۱۷ (۸۰/۱۲/۱۶)، ص ۴
- ۳۸- «ساقچالرینا دوش ن ده ن»، مهد آزادی، تبریز، شماره ۲۶۲۴ (۸۰/۱۲/۲۵)، ص ۴
- ۳۹- «یورقون گنزر»، مهد آزادی، تبریز، شماره ۲۶۴۷ (۸۱/۰۱/۳۱)، ص ۴
- ۴۰- «تکجه بیر قارداش»، مهد آزادی، تبریز، شماره ۲۶۵۱ (۸۱/۰۲/۰۵)، ص ۴
- ۴۱- «اوستاد شهریارلا ایلک گنروش»، اختر، تبریز، شماره ۲۵ (۸۱/۰۷/۲۶)، ص ۵
- ۴۲- «قالخ آیاغا اتلریمه دایغ اول»، ائل سزو، فصلنامه علمی، پژوهشی، فرهنگی، شیراز، (بهار ۱۳۸۲)، شماره ۵، اوز قایاغی
- ۴۳- «یکانات محالی»، باعچه بان، ایکی هفته لیگ نشریه، مرند، شماره ۴ (۸۲/۱۰/۰۶)، ص ۵
- ۴۴- «اوستاد شهریارلا ایلک گنروش»، تبریز، شماره ۱۲۹ (۸۵/۰۷/۱۴)، ص ۵
- ۴۵- «اتلریمین شیرین دیلی شهریار»، حیدریا، تبریز، شماره ۱۲۹ (۸۵/۰۶/۱۴)، ص ۵
- ۴۶- «مهریان دیلیم»، خدا آفرین، تهران، شماره ۳۰ (۸۵/۱۱/۲۹)، ص ۱۹
- ۴۷- «بینیشی دی بیرمی دوقوزی»، باعچه بان، مرند، شماره ۵۹ (۸۵/۱۲/۱۲)، ص ۴
- ۴۸- «آذربایجانی اوشاق بیرینجی کلاس دا»، حیدریا-پیشه نامه نوروز، تبریز، (فروردین ۱۳۸۶)
- ۴۹- «آذربایجانیم»، باعچه بان، مرند، شماره ۶۱ (۸۶/۰۲/۱۵)، ص ۴
- ۵۰- «یاز گلیب دیر»، مهد آزادی، تبریز، شماره ۴۱۱۸ (۸۶/۰۳/۰۷)، ص ۴
- ۵۱- «اوژوموزه نیله دیک؟»، خدا آفرین، ترکی و فارسی آیلیق درگی، تهران، سال ۴، شماره ۳۶۰۳۵ (مرداد و شهریور ۱۳۸۶)، ص ۳۶
- ۵۲- «بینیشی دی بیرمی دوقوزی»، حیدر بابا، تبریز، شماره ۲۰۱ (۸۶/۱۱/۳۰)، ص ۴
- ۵۳- «یاز گلیب دیر»، حیدر بابا، تبریز، شماره ۲۱۱ (۸۷/۰۲/۳۱)، ص ۴
- ۵۴- «قانلی شهر»، حیدر بابا، تبریز، شماره ۲۱۲ (۸۷/۰۳/۰۷)، ص ۴
- ۵۵- «باخ گور نیجه تاریخ تکرار اولور»، حیدر بابا، تبریز، شماره ۲۴۴ (۸۷/۱۱/۰۱)، ص ۴
- ۵۶- «بوش قالیب اورده ک لی گوللرین بیلاق»، حیدر بابا، تبریز، شماره ۲۸۰ (۸۸/۰۷/۲۸)، ص ۴
- ۵۷- «اورمی یه»، ارمغان آذربایجان، نقده، شماره ۲۲۸ (۸۸/۱۰/۱۵)، ص ۴
- ۵۸- «آذربایجانیم»، ارمغان آذربایجان، نقده، شماره ۲۴۱ (۸۸/۱۲/۰۱)، ص ۶
- ۵۹- «ارمنان آذربایجان»، نقده، شماره ۲۴۲ (۸۸/۱۲/۰۸)، ص ۴
- ۶۰- «قسم ده گنتدی»، حیدر بابا، تبریز، شماره ۲۹۷ (۸۸/۱۲/۱۱)، ص ۴
- ۶۱- «جانیم سوالان»، ارمغان آذربایجان، نقده، شماره ۲۴۳ (۸۸/۱۲/۱۵)، ص ۴
- ۶۲- «بیزیم قادرینلار»، حیدر بابا، تبریز، شماره ۲۹۸ (۸۸/۱۲/۱۸)، ص ۴
- ۶۳- «خارابا ده بیرمان طبعتین شاهکاری»،

او خودوغو کیتابلار گوز اونوندە اودا چکیلرلر و
بو اوشاغین ذهنیندە بیر شئى لە يارانبىر . آى
دولانبىر - ایل دولانبىر فریدون گئچ چاغلارينا
چاپىر . هله ايگىرمى ياشينا دولوردو كى اونون
الىنە قالم وئرن ، قلم و تېرىپ اوز آتا دىلىنىدە بىر
شئى لە يازبىر . گئت بە گئت بو سۇگى اونون
اوره بىندە آرتىپ و بۇونە ائل - طايغا فریدونو
بىر شاعير كىمى تابىيىرلەر . نە يازبىق كى اونون
قوشوب - يازدىغى شعرلەر بىندە قالبىر . بىر پىر
تابىلەرى كى اونلار اورادا نشر اولوسنولار . بو
ايش اونون ال قولون سوودمادان اوز ياشينە دوام
و تېرىپ . نىسيه كى مەربان آناسىندا اشىيدىمىشىدەر «
ساختا سامانى - گلر زمانى » بىلە دە اولور . ٤٦
يىتحى ايل شاهين هوندور و داش - قاش ايله
بزە نىلىميش كاخىنин بىنۇورە لە لاخلاماخا
باشلايىر . بىر ايل عرضىنە شاه دا آتاسى گىندىن
بىولو گىندىر . آزادلىق بايراغى بۇونە وطنىيەزىدە
اسسمە يە باشلايىر . اولدۇز، دەد قورقۇد، اولكىر،
كۈراوغلو و ... كىمى درگى و گۈندە ليك لر
آياق توتماقلا شاعير فریدونندا اورگى سرىن
لە مە يە باشلايىر . شعرلەرى اضالى و امضاسىز
ھەمین نىشريه لەدە ماراقلا باسىلىلار . شاعيرىن
سۆنۈدىننەن چىچىكى چاتالاپىر . و بىلە اولور كى
او ائلە شاه دونە مىنەنە تخلص سەچدىجى امضانى
دوام و تېرىپ . « حاشارلى » بىر زامان كولتورو و
مدىنتى حاشاردا اولدۇغۇ ايلر او هەمین امضا ايلە
شعر قوشاردى.

بازی لار اولسون کی، بو آرزوی گوز شاعرین
ایبلر بوبو یازیب یاراندیقدان سونرا ، بو گونه
کیمی یالنیز بیر دفتری گون ایشیغينا چیخا
بیلر او دا «ستچیلمیش اثرلر » عنوانی ایله
کی ۶۲ ینجی ایل اوچا تبریزده ۱۲۲ صحیفه
ده نشر اولونمشودور . اما امورام کی اونون
خطاطیره لری ، شعرلری و باشقا اثرلری اوزو
کیمی توریاق آلتینا گتتمه مه لی دیر ! اوستاد
فریدون حاصلاری ۷۸ ایل یاشادیقدا ۹۴ ینجی
ایلين شهریور آبی نین اوجونجو گونو ، چوخ
سئودیگی شهر اولان تبریزده ، دونیاسین
دگیشیب صابا حیسی گون چوخ جلال لا اوز
قیزینین مزارینین یانیندا توریاغا گندیر . یعنی
اوز اوره ینین بیر پارچاسی اولان قیزی کی گنج
چاغلاریندا دونیاسین دگیشیب و شاعریمیزین
ایستی آشینا سویوق سو قاتمیشدیر !!
بو یازیدا من بو شافتلى انسانا اتحاف اولان
کیتابلارین بیر نچه سین بورادا تانیتماق ایسته
بیس، اونون روحونون شاد اولماغین اولو تائزی
میزدان ایسته بیرس .

۱-پايسى يارپاق توکومو / بالاش آذراوغلو / باكى

جومتله، حاصله، با آذر اوغلوندان، بادگار -

بالاش آذراوغلو ، ٤ ایول ٢٠٠٩

۲-شريعت، شريعتى و بيان ادبى مذهب / مسعود بزرگ جلالى / نشر هنر اول

به نام یکانه هرمند هسپی
تقدیم به سرور گرامی ، استاد معزز جناب آقای
فریدون حصاری ، به پاس سالها تلاش ، و قلم

فرسایی در عرصه ادبیات ترکی و تلاش برای پاسداشت فرهنگ فولکلور آذربایجان عزیز. ارادتمند - مسعود بزرگ جلالی، خرداد ماه ۹۱

۱- یک بسیر و دو رویا
به پاس تعبیر عظیم و انسانی اش از کلمه

دوسنی، به پاس عاطفه سرشارش که در این
برهوت بدگمانی و تیره چون شب چراغی می
درخشند و روح را از تنها یی و نوامیدی رهایی می



فریدون حاصلی یه اتحاف اولان کیتابلار دان

رضا همراه

دولادی چیری یا او باش- گوزمو
اود توتوب یانیرام بیله م بو ایشی
نه چون زورلا یالان دئیر بو کیشی
دردیمی سوپلیووم کیمه ایلاهی
دوغرو دانیشماغین وارمی گوناهی؟
ف- حاصارلى

سوز هاردان گلداری هارا پیشنهادی ! دیگریدم، اوستاد حاصلاری نین و اوغلونون گوروشووندنه، رحمتني اوستاد فریدون حاصلاری نی بير نظم لى، کيتاب اوچويان و خاطير - حورمه مالك كيمى تانيديم. او شعرلرinden بيزه اوخويوردو خاطيره لريندن، اونا يازيان کيتابلاري گوستيريدى ...

آز سونرا اوندان اجازه آليپ کيتابخاناسينين قاباقيندا، اونون نسبتاً دولغون کيتابلارينا باخريديم. بو باخامادا او منه يارديمچى دا اولوردو ... باخ بو کيتابي فلانكىس منه اتحاف ائديب، بو کيتابى او تايidan گوندرىپ لر. نظرىمە گلدى يو کيتابخانادان بير نئچە کيتابلىنىn مشخصاتىن يازمىنغا اولا بىلر. بالاجا نوت گۇنۇرە بىلدىم كى ايىندى درىمېزە دىگدى! آنچاق بو سطپىلرى تقىدمى ائتمە دن اول استردىم كى اونون حياتى ايله ده كىچىك تائىش اولاق.

چاغداش شاعير فریدون حصارى كى شعرده داها آرتىق حاصلارى تخلص ائدردى ۱۳۱۶ يىنجى ايلينىن اوردى بېشىت آىي نين دوردونجو گونو يېكانات ماھالىيندا مير حىبب ادىل بىر زحمت چكىن آتائىن اوچاغيندا ايشيق دوپيايا گوز آپىب ائله همين اوچاقدا بويما - باشا چاتىيىشىرى. كىچىك ياشلى فریدون هله دورد باشىنا چاتىرىدى كى ايران بىر باسىقينا معروض قالىر. روس لار ايرانا تېپلىلىر. بىر سىرا ازادلىق لار الله گللىرى، رضا شاه چول - پالازىن يېشىدىرىپ گىئتمە مجبوريتىنده اولور. سىاستچى لر نسبى بىر نفس چكە بىلىلىر. بىتلنچى بىر حرکت لرين تىيىجە سى بو اولور كى، فریدون گىلىين اتىينىدە ده سىاست دن دانىشما بىر گون مسئله سىينه چۈرۈلىرى. دورد ايل اوندان سونرا آذربايچاندا مير جعفر پىشە ورى حرکاتى باش توتور.

بورادا ازادلىكىنده مكتىلر آچىلىرى كىچىك ياشلى فریدون دا بىر چوخلارى كىمى آدا دىلىنده تحصىل آليپ اوز آدا دىلىنин شىرىن لىين تاماسى لايىر. هله بىر ايل جكمە دن هەمین دولادى چىرىي يا او باش - گۆزۈمو

اود توتوب يانىيرام بىلەم بىر ايشى نە چون زورلا يالان دىئير بى كىشى درىدىمى سۈپلىيوم كىمە ايلاھى دوغرو دانىشىما غىن وارمى گوناھى؟

ف- حاصلارى اسفند آيىنین ايكىنچى يارىسىندا چالىشقان و فولكلورچو دوستوم دوقۇر جىفرىزادە دن بىر يازى ساينىمىزا قويوموشىم. گىئجه نظرلە باخىقىدا گورۇم بىر نظر قويىلوب. اودا ساين رضا حصارى دن. نظرى اوخويوب يازى نين آلىنىدا قويىدۇم. سىن دئمە دوقۇر جعفر زادە ده اوز يازىسىنین ايزلە بىردى كى ، او نظرى گۇرۇب منه زىنگ آچدى كى مومكۇنسە بو اقا رضا ايله گۇرۇشك. دىئيم اولسۇن. دوزۇن آختارساز آقا رضا حصارى دن علاوه اونون نجىب آتاسى ايله ده گۇرۇشمە يە تەلە سىرىدىم. بىر نئچە گون بايرام آخشارىي اولدوقدا باشىم قاتىشىدى. بو طرفدن بايرام چاتدى . سەھو ائتمە سەم بايرامين يېشىنىچى گۇنۇ ايدى كى دوقۇرە زىنگ آچىپ، ساين حصارى گىلە گىنەدە جە يېمىزى بىلدىرىدىم. اونونلا قارالاشىپ ساعات ۱۱ ھنە ورىنەدە اونلارين گوروشونە گىتتىك. قوناق سۈرۈلىك اووزرى، بو آتا - بالا بىزى گۈزە بىردى لر. اپوش - گۇرۇشدىن سونرا اوتوروب هەرياندان سوز - صحبت گىتتى. بىز چوخ اشىيدىرىدىك تا دانىشاق. نىيە كى اوستاد فریدون حاصلارى نين خاطيره لرى بال كىمى شىرىن گلەيدى لر. بو نزاكتلى انسان مىnim عومۇرمەدە گۇرۇب دونلارىن دىگشىن ان صدقانلىق، ان نجىب و پاك انسان لاردان ايدى. بىرىنچىسى رەحتى محمد فريد و ايكىنچى سى ايسە رەحتىلى فریدون حاصلارى. بو اىكى آذربايچان بالاسى دوستا و وطنە جان ياندىرلان انسان لاردان ايدى لار كى هر ايكىسىنинدا تاسف لر اولسۇن كى دونيادان اللرى اوژولوشىدۇ.

بیرینجی درسیمین باشانیزیرینله
لوله دن سو آخیب دوئونب دور سنه
سوروشدو معللیم او نه دیر دنه ن
دندیم کی او سو دور جوابین دا من
آچیقی بیر حال دا قیشیرید منه
بیوز دفعه دمیشم بونا «آب» دنه
ایگده چریپسی تان چالدی باشیدمان
اعغایلیمی هوشومو آلدی باشیدمان
او قدری چکمه دی حالیم دوزه لدی
یتنه معللیمین آگزو بره لدی
سوروشدو یتنیدن اوپرہ ندین یا یوخ
سوپلله دیم اوسودور هنج ده شکیم یوخ
بو دفعه الیمه دؤرد چیربی چالدی
گۆزۈمۈن اوپون ده دونیا قارالدی
دندتىدی صباحاً اگر اوپرە نمه سن، سن
ددە وى ياندیرام اوندا بیلرسن
بۇونون ادی «آب» دی «آب» دی آب
بىلەم سەن جىڭرىن ائيلە رەم كىاب
يىلولو اۋۇز - اۋۇزمە فيكىرە دالىردىم
اونون سو اولدوغۇن ياخشى قانىردىم
بىس نى يە معللیم دۈبوردو منى؟
دوغۇرۇ بېر سۈزۈمە سورپوردو منى؟
صباح دان سوروشدو سوپيون آدینى
قورخودان «آب» دندیم اونون آدینى

یکینچی در سیمیز چوڑه کدن دئیبر
شکلی ده اوشاقلاو ناشتاپلیق یئیر
معلیم گوله ره ک سوروشدو مندن
یاخشی اویره ن میسن «آب» ی دوندن
دئه گوروم اوشقلاو نه ایش گورولر
تئز دئیم کی اونلار چوڑه ک یئیرلر
دندی بوخ - یوخ بونو بیله سن گره ک
«نان» دیر بونون آدی دئیه سن گره ک
دئیم بونه سوزدور دئیبر سینیز ، سیز
مگر چوڑه گی ده تانیمیریق بیز ؟
چیغیردی کس سیسین ای فضول باشی
توکه ره م ایندیجه گوزون دن یاشی
قوبل ائله مه دی دوغرو سوزومو

خدمت استاد عزیز و دوست گرامی جناب
اقای فریدون حصاری تقدیم است . خامچی
۷۹/۶/۲۰

۲۴- کومندیالار (تمثیلات) میرزه فتحعلی
آخوند زاده - حاضر لایان : یارد دوچنت :
دوctor یاوز آغ پینار - ۱۹۹۸ ازیمیر
محترم فریدون حصاری بگه صایقی و
سوگیلرمه . علی یاوز آغ پینار - ایزmir ،
ترکیه

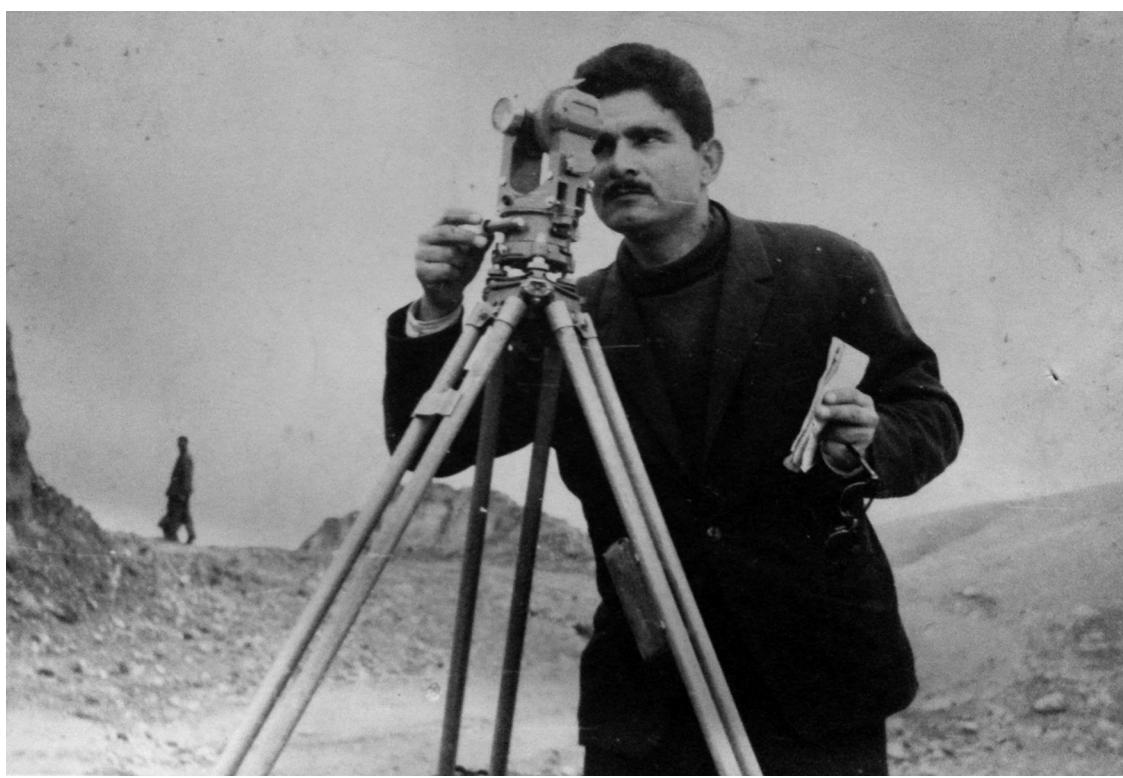
۲۵- منیم آرزمیم / سلیمان جودی « ثالث » /
نشر اختر ، تبریز ۸۳
حورمتی و عزیز استادیم و اورک دوستوم
فریدون حصاری جنابلارینا تقدیم اولدو . ثالث
۱۳۸۲/۶/۳۰

۲۶- عمومور آیناسی / م . قافلانی - نشره
حاضر لایان ؛ حسن ایلدیریم / تهران ، نشر
۶۹
عزیز و ایستکلی درین دویغلو دوستوم جناب
اقای حصاری جنابلارینا . م . قافلانی
۷۸/۱۲/۷

۲۷- منیم گوناهیم / سلیمان رستم / یازیچی
نشری ، باکی ۱۹۸۰
قان قارداشیم فریدون حصاری یا جواب :
جنوبون در درلریندن دئیز کونول ریایم
علوی محبته شاهید دور بو کتابیم
سیزی گورمک ایسته بیر شاعیر کونلوم نهایت
گوروشه بیلمه سه کده دوست کیمی قارداش
کیمی
آیریلیق بولالاریندا بو کتاب سرداش کیمی
مندن خاطره قالسین فریدون حصاری یا
منیم کمی اوره گی ، گوزو انتظاری یا !
محبت له - سلیمان رستم ۸ مای ۱۹۸۱

۲۸- سوپید آغاچی / نریمان حسن زاده -
کوچوره ن : آغشین آغ کمرلی / ۱۳۶۹ -
تهران
حربتی اوستادیم شاعر حصاری ! سیزه جان
ساغلیغی ، گوزل حیات دیله بیرم . حربتله
آخشنین - مهر ۷۰

۲۹- طبیعتین قوبنوندا / م- شامی / نشر رودکی
۱۳۶۹
ان گوزل تحفه دیر بولاشا مندن سورساز
دیله رم سوقت اوچون هر نه دن اعلاهی
کتاب
آذربایجانین دیرلی شاعری ، دیلیمیزی و
اثلیمیزین افتخاری فریدون حصاری جنابلارینا
اتحاف اندیم . ۱۳۸۷/۱۰/۳۰ م . محمود صادقپور
- شامی
۳۰- اولدوز مجموعه سی ، اولدوز روزنامه
سی نین ایلک گوندن چاپ و یاپلاما و
حمایت اندمسین ده بیزه گووه ن و وئه ن
استاد فریدون حصاری جنابلارینا اتحاف .
احمد زاده ۱۳۸۹/۱۲/۶
ستاره ناهید آذربایجان / مجموعه مقالات
مرحوم عبدالحسین ناهیدی آذرا / به کوشش
رضه همراه - نشر اختر ۱۳۹۳
۳۱- ایله یاخین ادبیاتیمیز اوغرونا یورو لمدان
چالیشان اوستاد فریدون حصاری یه مندن بیرم
سنس - رضا همراه ۹۳/۱۱/۲۵



دیرلی قایغی کشی اولوب دور . سایقی لاریم
لا - درویش بهروان ۸۹/۱۲/۶ - کرج

۱۷- ساغلام املا بیرلیگی اوغروندا / کریم
مشروطه چی - سوئمز ۱۳۸۶ / تهران
دوستلارا یورولمازیق درسینی اویره دن عزیز
دوستوم استاد حصاری جنابلارینا سونورام . حورمت له -
تم ساغلیق و خوشلوق آزیسی ایله - مشروطه
چی ۸۶/۳/۲۲

۱۸- بیر سینه سوز و یک قایق شقایق / اصغر
علیپور ، فروغ اصل / نشر هزاول ۱۳۹۳
تقدیم با ادب و احترام به استاد گرامی چناب
اقای حصاری . علیپور - فروغ

۱۹- پیکانات سوز اینجی لری / میر بهرام
رسمی « خانلار » / اورمیه ۱۳۹۳
تقدیم به شاعر ارجمند یکانات جناب آقای
فریدون حصاری . ۹۳/۸/۲۹ - خانلار

۲۰- اوره ک چیرپیتی سی / محمد رضا
ملک پور / م . م « ناظر شرفخانه ای » / نشر
بخشایش ۱۳۸۸
عزیز و حورمتی شاعیر و یازیچی فریدون
حصاری جنابلارینا اتحاف . م - م ناظر
شرفخانه ای

۲۱- سلطان ساوالان / م . ع . ن « موغان » /
نشر ایرانیان ۱۳۶۸
حرمتلی ادیب قارداشیم فریدون حصاری
جنابلارینا اتحاف اولونور . نهادنی
۱۳۶۸/۶/۲۹

۲۲- قانادسیز پروانه / آقا زاده علیایی / ۱۳۷۳ ،
تهران - با مقدمه بالاش آذر اوغلو
حضور جناب آقای فریدون - حصاری دوست
بسیار گرامی و شاعر شیرین سخن تقدیم گردید
آقا زاده علیایی ۱۳۷۳/۱۱/۲۲

۲۳- طوف سهند / بهروز خامچی / نشر ذوقی
- تبریز

نین خدمتینه تقدیم اندیم . میر هدایت حصاری
۷۹/۱/۱

۱۱- آذربایجان تورکجه سینده شعر قالیب لری /
میر حسینقلی ریاحی فر - سید / تبریز ، نباتی
نشری ۱۳۹۳
شاعیر یولداشیم ، سایین دوستوم فریدون

حصاری جنابلارینا سونورام . حورمت له -
ریاحی فر ۹۳/۱۲/۳۱

۱۲- قارا قیز / سلیمان ثانی / کوچورن عزیزه
جودی - نشر ندای شمس ، تبریز ۱۳۸۷

یاشاماق یانمادری یاناسان گرگ
حیاتین معناسی یانبیز اوندادیر
شام اگر یانماسا یاشامیر دئمک
اونون یاشاماغی یانماغیندادیر .
حورمتله - عزیزه ۸۷/۱۲/۱۰

۱۳- دیوان صفا / حسن دستوری / کینون نشری
۱۳۹۰
بو کیتاب قالسین من مسکین دن بیر یادگار

حافظ اولسون سیزله هر بیر بالدن گردگار
تقدیم به سرور بزرگوارم جناب فریدون حصاری
ملک ۹۲/۲/۹ - دستوری

۱۴- آنا دیلی / بهروز ایمانی / ندای شمس -
تبریز ۱۳۸۷
قوچامان ادیبیمیز ، سویمی انسان ، فریدون

حصاری جنابلارینا بیر دوست تحفه سی کیمی
تقدیم اندیم . ۸۸/۱/۶ بهروز ایمانی

۱۵- سارا از قصه های کهن آذربایجان / حسم
مجید زاده (ساوالان) / نشر روزن

ایستکلی شاعر دوستوم آقای فریدون حصاری
حضرتارینه . ح . م . ساوالان

۱۶- اقل گوروشو / درویش بهروان (اینالی)
کرج ۱۳۸۸

بویوک و متال آلهین آدی و یادی ایله

حورمتلی و قدرتی اقل شاعریمیز استاد

فریدون حصاری جنابلارینا اتحاف اولدو . او

کی شهریارین یادگاری دیر . او ۵۰ ایل دن

آرتیق دیر آنا دیلی و آذربایجان ادبیاتی نین

دهد و گرامی امید بخشش که در این سرددترین
روزگاران نا باوری را تخطیه می کند . به پاس
قلب بزرگی که فریاد رس است و سرگردانی و
ترس در پناهش به « شجاعت » می گراید .
به پاس محبت بی دریغی که فروکش نمی کند
و انسانیتی که در نبرد با ظلمت از پا در نمی
آید . تقدیم به عمومی عزیزم فریدون حصاری .
سهیلا نور ابادی (نوه میرزا نورالله خان یکانی
۱۴۵/۶/۱۸)

۴- سرخ جامگان (مجموعه مقالات) / دکتر
حسین فیض الهی وحید / تبریز ، اختیر ۱۳۸۸
اولو تابری آدی ایله
عزیز و حورمتی شاعیر و یازار جناب میر
فریدون حصاری جنابلارینا کیچیک هدیه
اولاراق تقدیم اولونور .
حسین فیض الهی ۸۹/۵/۷

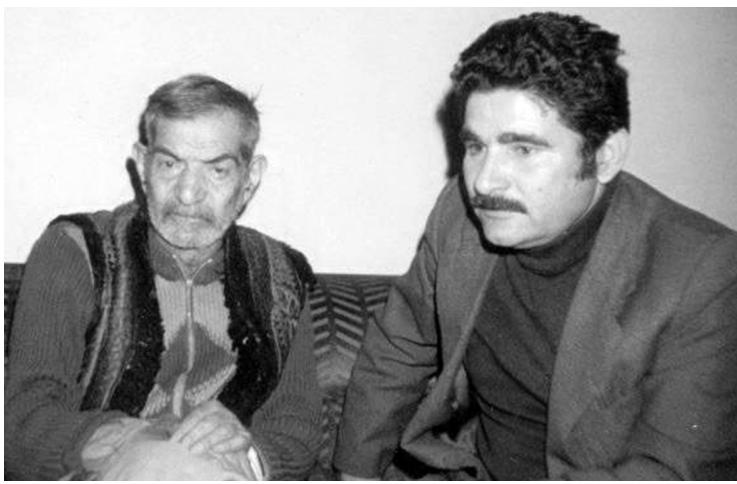
۵- زیارتین قبول اولسون / زلیم خان یعقوب /
باکی ۱۹۹۱ ، گنجیلیک
غزیز قارداشیم فریدون حصاری یه زلیم خان
یعقوب دان تقدیم ۸۲/۲/۲۱
۶- سه مبارز مشروطه / عبدالحسین ناهیدی
آذر / نشر اختر - تبریز ۱۳۸۵
صفالی شاعیر دوستوم فریدون حصاری بیگه
اتحاف اندیم . ۸۵/۱/۲۲
۷- حیدر کرار و حیدر بابا / قهرمان حیدر
خطیبی / تبریز ۱۳۷۹
بو کتاب عزیز شاعیر یولداشیم فریدون حصاری
یه اتحاف اولوندو . - قهرمان ۸۰/۹/۱۳

- گول آرا آزالفلی / گول آرا آزالفلی / باکی
۲۰۰۹
تبریزی قارداشیم فریدون حصاری یا . گول آرا
آزالفلی دن حورمت و احترام لا ۲۰۰۸/۶/۲
۹- قوجا آزالفلی یام / گول آرا آزالفلی - غضنفر
پاشایش / آزالفلی میکائیلین شعرلی - باکی
۲۰۰۸

تبریزی قارداشیم فریدون حصاری یا . آزالفلی
عائله سی آیندانا حورمت و احترام لا . گول آرا
آزالفلی ۲۰۰۸/۶/۲

۱۰- گونش سیز گونلر / میر هدایت حصاری /
تهران ۱۳۷۸ ، نشر تابان - شهریور
ایلک شعر دفتریمی قارداشیم فریدون حصاری

عالمهه اگر اولماسا بيرشانلى حقيقى لابد پوزولار نظم جهان ، نقش طبیعت ...



ای او دلار يوردونون شوهره تى - شانى
او جا لتدىن گوئى لره آذربایجانى
حاصارلى او لايىدى ديلين قوريانى
اوزوم تك چوخلارين باغرى قان گوردو

«تبريزيم»
تاریخ بويو ايگیت ليکده آدين وار
شاهاري تختين دن سالان تبريزيم
هر دياردا شوهره تين وار - شانين وار
هئچ واخت ده گيل بو سؤز يالان تبريزيم

قدوز جلالدارا سن ديوان قوردون
هميشه مئidan دا مرد كىمى دوردون
ياغى دوشمن لره چوخ ضرې ووردون
يوردونا سن سالدىن تالان تبريزيم

«أغلار گۈرە نىدە»
اوره گىم بوسپوتون چولقانىر غمه
وطن تورپاغىنى أغلار گۈرە نىدە
قىلىم غصە لە نير باتىر ماتمه
دومانا بورونوب داغلاڭار گۈرە نىدە

سۈيىملى دوستوم:
آدين يازبىلار داشدا
عكسيين قويپيلار باشدا
گولور سينىن گۈزلىرىن
منىم گۈزۈم قان ياشدا

حاصارلى، گونشلى مصارعالار ياغىرىدى؛
بيرمصارعالار كى، دومانى دا آپاردى، چنى
دە.
سون اولاراق دئەم لىيم كى جنت مکان
حاصارلى، هئچ واخت اوز اىستە ك و
آمالىنى پول ايله معاملە ئىليلە مەدى. او، خالق
كولتور و معارضى نىن گۈركۈپ بير آغاچى
ولاراق دۆزولمىز شرایط و طوفانلار قارشى
سىندا سىنه گىرىدى.
زمانە نىن حەتكىتىنە، آخى، نە دىئە سىن، نە!
روحو شاد، يېرى جنت، يولو گىنده رلى
والسون!

حقيقى، حقيقىن باچاسى هر واخ
انسانلا گول آچىر، انسانلا سولور
ان بويوك حقىقت انساندور آنجاق
انسانسىز حقىقت، اولسا، كوراولور
فرىدون جان! من سنه الادع دئەم رم.
نبىھى كى، سى بىزىم لە دە، بىزىن سونراكى
لارلادا جىزىن بە جىزىن ياشاباچاقسان،
اينسان سعادتى و اينسان لياقتى اوغرۇندا كى
چالىشملاراريو دام وئرە جىكسن، يەقىن كى:
آدين چىخىماز يادلاردان
يادىن چىخىماز يادلاردان
حاصارلى، بوتون بشرى نغمه لرى، دىلىمېزىن
بوتون گۈزە لىيگى ايله تىرنوم اىندىن بىر
شاعرىايدى.

«مهربان دىلىم»
اوره كەن وورولۇم ازلىن سە
آنام تك سەن منه مەربان دىلىم
شەعرىن قدرتىنى سەن وئردىن منه
جىسىم دە، روھومدا چاغلايان دىلىم

اولو بابا لاردان سەن سەن يادگار
ائىللەر گىتىرە ن خزان سىزباھار
قىلىمەن باشىندا سىن يېرىن وار
دوشىزمىن دىلىم دە سىن بىر آن دىلىم ...

«شهرىار»
مۇھىكم جىيەھە آچىدىن قارا ايل لرده
قاناد آچىدى شەعىرلىرىن اىل لرده
اىزىر اولوب حىدر بابان دىل لرده
فخر ايلە بىر سەنە بواھل - بىر ديار
ائىللەرىمەن شىرىن دىلى شەھرىار

«اوستاد شهرىارلا ايلك گۈرۈشىدە»
گۈرۈدم ساوالان تك ويقارلى اوزون
مەربان باخىشىن، مەربان گۈزۈن
دىنلە دىم قىزىل تك قىمتلى سۈزۈن
اوره گى اوخشىيان خوش بىان گۈرۈم...

حاصارلى خالقىمىزىن، شەعىرمىز يىن و مىللە
وارلىغىمىزىن تجسىمى ايدى.
پوزولوب محفل انس و ادب خاطر
او، سىنيق قلىبىمىزى، ائىلە دى شان شان
گىتىدى!
او اوزو درد لىدى تانىرىدى ئىچە درد اھلى
لرین
دائىم اولموشدو بىزىم درد لرە درمان
گىتىدى؟!

حاصارلى گنج چاخىندا تورك اديياتينا
وورغۇن اولاراق، اوز شەعىرلى و سۆز لرىلە
بىر كىسگىن سىلاح كىمى آنا وطنى و آنا دىلى
قوروماگا باشلادى و بويولدا دوزگۇن بىر
موبارىزە آپاردى، او، تورك اديياتى، مىللە
ژروتىمىزە تۈكۈم بىر ثروت قويوب ايدىتە
قوشولدو، حاصارلى بىلە ياشامىلى دىركى، اولە ندىن
سونرا اولمە يە!

ياخشى آد قازانلار، دىرى دىلر ھر زامان
آدلارى دىئىلە جك، كوچىسە لەدە دونيادان
همىشە اينسانلىغا سىلە بىر ئىللە بىزى
وطنه خدمەت ائىسە كى ياشادار ايللە بىزى ...

او، باشقا «ايستە رە م» رەدقلى بىر شەعىندا
بىلە دئىپىز:

دونيا دا اولماسىن نە غصە، نە غم
سىنيق كونوللىرى آباد ايستە رە م
نە ئازىلەم تاپلىسىن نە اولسۇن سەم
ظالىمەن اۋىنى بىر باد ايستە رە م

گونشىن قاباغىن دومان آلماسىن
اوره كى لرىن باشىن گومان آلماسىن
آنا وطنىمىز داردا قالماسىن
وطنه مىن خلف اوولاد ايستە رە م ...

بىلە مصارعالار فريدون ياردىجىلىغىندا بىر،
ايكى دىگىل او، مودرىك شەعىرلە شاعىرى
دیر.

حاصارلى شەعىرەنە حاكىم اولان اساس تىملەر
بوتون اينجە و اينسانى دويعولار و بونلارىن
كتارىندا ياساقلانان دىل، خالقىن چتىن
ياشىيىسى و ازىزلىن اىل دردرلى اونون شەر

دفترىنە جان وئير، حاصارلى نىن پۇزىيامىزىن
تارىخىندا، اوز دست خىطى، اۋۇسىسى و

شعرىلە باجاريقلى شاعىر لە تىرىبە ائتمە سى
شوبە سىزىدىر. فريدون، چاخداش آذربايچان

شەعىرەنە اۋۇزونە پارلاق و شەرقلى يېر آچان
و شەعىرمىزىن گوركىلى سىمالارىندا بىرى

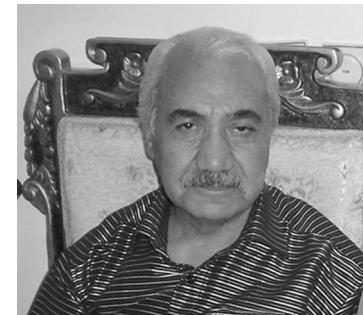
ايدى. او، عومور بويو دورمادان و يورولما
دان خالقى شەعىر باراگىن چىكىنەندە

داشىيان سۆچىچومۇز، آن آغىر و دۆزۈلۈز

شەرایط لەدە سارسلىمايان شاعىرىمېز، گۈزەل
نىلىم دە اپدىتە قۇروشدو. او صاف و رىاسىز
اوره گىندىن جوشان شەرخزىنە سىنە گۈزە ل

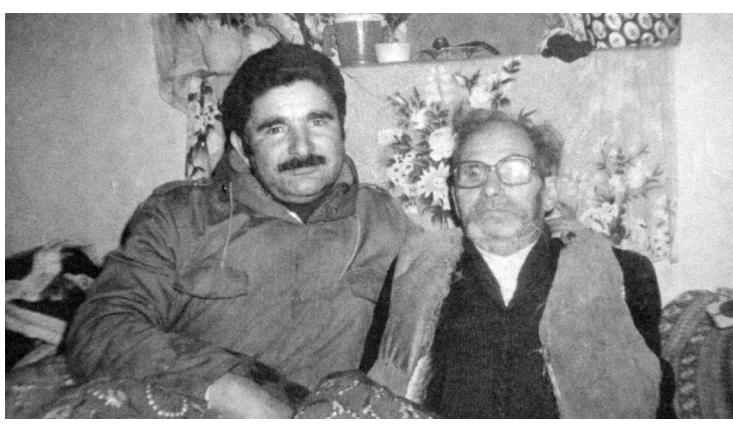
بوپالارلا و قدرتلى لېرىزم ايلە بىرلىكىدە، حق
سەنە رلىك، اينسان سەنە رلىك، دىل و وطن
سەنە رلىك روحو چاغلايان شاعىرىمېزىن
شەمعى بىر آن دا سەندۇدو بوتون دوستلار
و ادبيات سەنە رلىك عانە سىلە بىرلىكىدە
ماتە بورودو. اولوشاعىرىمېز «سەنە» دەميشىن

كىمى:



پروپز - يكانى زارع (اھلىار)

میرجىب اوغلو، فريدون حاصارلى، كى
شەعرە «حاصارلى» تخلص ائىدى
، ۱۳۶۰ء. ش - ده، اوز آتا - بابا يوردو اولان،
مرندين يكانات ماحالىندا آنادان اولموشدور.
حاصارلى ايگىرمى ياشىندا شەعىرلىنىن چوخونون
باشلامىشىدى. اونون شەعىرلىنىن چوخونون
مضمونونى، ايللە بوبى ياساقدا قالان آنادىلى
تشكىل ائىدىدى. حاصارلى چوخ صىمىمى
و مەربان بيرايتسان ايدى، بىر صىمىمىت
و مەربانچىلىق حاصارلى شەعىرلىنىن ھر
سطرىنە دالغا لانىرىدى. و من بىلە بىر صىمىمى
و دوشونجە اينسانلا ھم يېرىلى اولدوغوما
گووه نىرىم. فريدون حاصارلى اوز ترجمە
حالىنин بىرقيسمىتىنە بىلە قىيد اشتمىشىدى:
ايراندا باشقۇ خىلقىرىمى، آذربايچان خالقى دا
اوز آنا دىلىنە گۈنەدە لىك و درگىلىرى اولما
دېغى ايچون، آيرى شاعىرلى كىمى، منىم دە
شەعىرلىم ايسلامى انقلابىمىزىدان اول، هئچ
بىر يىرەدە چاپ اولمامىشىدى. شاهلىق رېزىمى
سون نەفسلىرىن چىك زامان، ايلك دفعە
اولاراق بېرىنچە شەعىريم، تېرىز دە نەشراولونان
«اولدۇز» گوندە لىيگىنە چاپ اولدو
حاصارلى نىن شەعىرلى سادە، دىلى
آچىق، قابىي رەحملى ايدى، اولە بىر اوزدن
دوستلار اىچەر بويوك حۆرمەت دەن بەرە
آپاردىش و خالق اىچەر سەنۋىلىرىدى، من
ايلە بونا گۈرە يېرىلى گوروب بوسئۇمىلى
شاعىرىن ايتگىسىنى بوتون تورك ادبيات
پېستشكارلارينا تسلیت دئىپىز.
دەنەرل دوست ايتکىسى آغىراولور. اعتراف
اپاردىم كى دۇنە لە اشىتىدىكىم و او خەودوغوم
بو اىفادە نىن گوجونو من اوادى اولمۇزىن
دونيا دە يېشىمە خېرىنىنى غفتالا تىڭىرمە
گۈرۈدۈگۈمە تام دوييا بىلدىم و بىلە گۈرۈرم
كى بىر دەنە سەرەتلىلى حىسىن لە اوزون مەدت
منى ترک ائىتىمە جك. بىر آجى خېر منى ايلە
سەرسىتىدى كى، يېرىمەدە دۇنوب قالدىم و
بېرىنچە آن اۋۇزومە كەلە بىلە دىم، آخى، بىزىم
تەنیشلىغىمىز و آچىق دەسىم قوهەمۇغۇمۇزون
يارىم عصرلىك ياشى وار.
زومار (شهرپور) آبى، يەنكانات اھلىنە و داها
دوغۇرسو آذربايچان توركلىرىنە بۇيۇك بىر
ايتگى و مصىبەت اوز وئىدى، بىر خەپە ئەدىم
سۆپىچو و شاعىرىمېز فريدون حاصارلى
جىتابلارين دۇنەدا كۆچمە سى ايدى و
من اونون تانرىنەن رەحمتىنە قوهەمۇغۇمۇزون،
صىمىتىلە حۆرمەتلى ئانە سىنە باش ساگلىغى
وئە رەك بوتون عائلە اھلىنە او زون عۇمۇر،
ساغلاملىق و آيدىن گەلە جىكلە دىلە بىررم.
بىلە دەنە بىلە بىلە كى روحوشاد فريدون



بوخاری سایی دا پایلاماغا حاضیر لانمیش ایدی .
و حکومت نیظامی نی قورویان عسکرلین حضوره
طبعه نین اوتوندن کچن خیواندان بیللیردی . او
کچکجه نین قارانلیغیندا مجید آغا ایروانی بیر کیشی
لیله بیر لیکده طبعیه گلدلیر . مجید آغا دئدی :
”اوشاقلار گلین تانیش اولون . بو آغانی فریدون
حاصارلى دیر . شاعیر دیر . قیریتالی انساندیر .“
من دئدیم : مجید آغا ! من بو آغانی تانیسیرام
بو آغا او لماسایدی ، او گون منه جسارت
بیخ او بیدو درگی تی یاپام . آغانی ”حاصارلى“
او گون اوژو ایله بیر نچه شعیر گتیرمیشدی :
”تبریز“ ، ”دوندردین باغریمی قاتا ای آزار“ ،
”آذربایجانلی اوشق بیرینچی کیلاسد“ و بیر
نتنچه شعیر کی ایندی لیکده آزاداری ، بادیدا
دگیل . شعر لری چاپ اوچون ”عیادا“ وئردی .
داهاما او گوندن آغانی ”حاصارلى“ کوقولو اولاراق
”وللوز“ ون آیاق اوسته قالماسیندا ، نچه گوندوز
یلیمدمن چالیشدی . ”وللوز“ دایانلیدیراندان سونزا
، ”فریدون حاصارلى“ دایانمادی . او پُتانسیلین
صاحبی تبریزده چیخان ”کوراوغلو“ ، ”اولکر“ ،
”اودلاربودو“ و دیگر درگی رله اوئلمى خضوره
وار ایدی . أما بولانار بیر طرفه عزیز دوستوم
دوكتور فیض الهی ، من و علیرضا ذیح ایله
گوندن ، سونونجو نومره سینه قدر رحمت لیک
او ستدان ”فریدون حاصارلى“ ، اوغلۇ ساین رضا
حاصاری ایله برابر ، هر نظر دن ”دده قورقۇد“ ون ،
چاپ و مجله نی تهراندا ، مرنده ، اورمۇدا خویدا
یا میلماقدا هامیمیزان آرتیق زحمته قاتالاشدی .
او مادی و معنی نظردن ، ”دده قورقۇد“ مجله
سینین بیرینچی حامی لریندن سایلیر . رحمت
لیک ”فریدون حاصارلى“ ”دده قورقۇد“ مکتبینین
بیارانماسیندا ، منچه دوكتور فیض الهی دن سونزا
ان ده بیرلی چالیشان لاردان سایلیر . يولو داومالى

و سوون .

اوغلو رضا حصارى نى ده اونوتىماق اولماز . اونو
هرهزامان گوره ركى اوغلو رضا دا يائيندا يىدى
رضا يازى دا و شعر ده " اورمان " تخلص
ايندېرىدى و اونون اثيرلىرى ده " ده قورقۇد "
قاۋازتىن ده آزىجىل اولاراق درج اولۇنوردى
دەنمكى كى ده ده قورقۇد درگى سى حسين
فېضىل الهى وحىدىن امە بى لە چىخاركىن من
دە باشارىدىقجا اونا ياردىم ائدە رەيم .
يىنىدى او ايلىردىن چوخلۇ آى گون گىچسە دە
، فېيدۇنى ايپەرمىشىق آمما اونون عطىلىرى و
خاطاپىرە لى رايىھە سى ، هەميشە بىزىمەلە دىر
، اونون شەرعلىرى كىتاب شەكىلەندىنەن چىخاركىن ،
اذرىبايجان ادبىيات سماسىيىدا پارلاياجاق دىر و
اۆزۈ نورۇنو ، گلە جك نىسىل لورە يادىريراپ
اوونون شاعير سەھنەدە يازىدىقى بو شعرى
خاطاپىرە لاداجاق دىر :

ده قورقودون خلف او غلوني
يادايندان چيخارتماز هئچ زامان ائل لر
گره جك ديللارده سازيمين سوزرو
ترنمن ائنه جك سازاده کي تسللر
سهنهنديم ابدي باقي قالا جاق
دونيانلار دوردو قجا اوره ييميزده
هامهاي اوره ک لرده مسکن سالا جاق
قول قناند آچحاق ديله ييميز ده

شہریو، آئے ۱۳۹۴

قورخان آدام کیمی با غیر ماغیم بوغازیمدان بوروق چیخیر : "اولدوز" روزنامه سی شاه گشتی . شاه گشتی ایمام خمینی وطنه گلیر . بیر اوچا بولو اشتبه کورک ، قارا قاش گؤزه ، یاشی اوتورموش کیشی منه یاخین لاشدی اونون داغ کیمی هتیپی . منی چوچایمیشیدی : " اوغلوم بولول نه دیر ؟ " - آغا : فوق العاده روزنامه دیدیر : "اولدوز" دور . - بیرین وئر منه . درگی نین تیتیرین اوجادن اوخدو : " شاه گشتی . اولدوز " سوئینجک بیردسته درگی مدنن آلیب ، "دریای نور" سیناماسینا دوغرو یولالاندی . از زمان کچکمددی کی من بوتون درگی لری فارداش اوغلوم افسین و آیدینین یاردمیمی ایله ساتیب بیتیردیم . او کیشی ده مدنن الديغی درگی لری موثردی . ایکی درگی ده اوززو اچون گوکتورموشدو او اوز پوللاریندان ، بیرتونمن ایریب ، اوززو گوگوتوردوغو قارشته لرین پولون وئرمک ایسته دی من دنیمی : بیوخ آغا سیز چوخ زحمت چنکدینیز قوچان اولون . - "بیوخ من اوزون ایللر بیو یوگونو آزیلاریدم . اوز دیلیزده درگی یالیماسینی . بیزده مطبعیه (آنا نشره) یوالاندیق . بول اووزونو او آغایا دوشونرودم . او بیر مودروک قدر ساتیلمیشیدی . "اولدوز" ون یالیماسی ، اوززو چنکیب گشتی ایشن باشلاشقیجیندان و قارا چوخا کیمی ایشن باشلاشقیجیندان سونونوا قدر بیزیم آرخامیزدا دروروب ، بیزه گوهه ن وئردی . "اولدوز" ون ایلک نومره سی سونونوا قدر ساتیلمیشیدی . "اولدوز" ون یالیماسی ، اوززو بیزیر اونملی خبر کیمی آز زاماندا تبریزده و چوخ چنکمден بوتون ایران و دونیا دا بمب کیمی پارتلاتامیشیدی . دونیانین دورد بیر یانیندان تورک عالیملری ، معنوی یاردیملارین بیزه بوللامادا بیدیلار . "اولدوز" ون ایکنجی سایی سین گوجلو باشلادقیق هم صفحه سایی سی چوخ آرتیمیشیدی ، اها بنه درگی نین اوچچوسو ایکی برابر اولموشدو ، کاگانچی داعلا کاغذ اولموشدو . بیز گئجه گوندوز بیلیمه دن مطبعه ده چالیشیریدیق . تاریخ ۱۳۵۷ [ع] ۱۳۵۷ یهمم ، ایدی . "اولدوز" ون ایکنجی ، نهره سی



فریدون حاشار لی دونیاسپینی دگشیدی

حمدی احمدزادہ

فرا را گلمیشیق کی سحره بیر فوق العاده درگی چخاراق . دوکانین اوستوندہ خیاواندا حومت نیظامی نین کامبیونلاری ، گل گئت ده دیرلر . مجید آغا ایروانی عییاد لاییرگه بیر نیظامی نی خاخ سیلاح ائله بیل لر . مجید آغا حومت نیظامی نی سایمادان چاچخانین قاپسین دویور ... ایچری گلیر : "اوشاقلار قورخمانین يولداشلار هامیسی بیزیم آخراخامیددارلار . شاه بیزیم وارلیغیمیزی الیمیزدن آلمیشدى . شاهی جزاپسنا چاتیراجاییق . مجید آغا اوگون میلت دن اوپنندیغی شوغاری تیکار ائله بیر : "سیراب ائله دین ایرانی خون شوهدا دن الذذت وئره چك میلتته باشین کسیلندە آهن گئیه سن اگیبوه آخری تاچاقلار مظلوم لارین حاققینی سندن الاجاقلار... " سَحْرَه ياخِن "ولودز" درگی سی حاضیر و آماده دیر باییان لاماگا . من بیر دسته درگی نی قولتوغوما و تریپ ، افشین و آیدین ایله بیرلیکده "چهارراه شهناز" طرف بولالاندیق اوچوموزدە قورخوردوق ، چئکنیبریدیک . من اونانلاردان داها چوخ قورخوردوم . - بو قورخونله ایکیز دوغولوب . "دیانا" سیناماسینین اوتوندنه درگی لری قولتوغومدان يئرە قویدوم . قارانلارقدا باش ساغینی ائل باشی ساغ اولسون تورکیه دن دؤنرکن تلگرامدا بیر آجی خبر گؤزومە توخوندو : أنا وطنیمیزین فهرمان اوغلو فریدون حاصلارلى ، حاصلارنى سینیدیردى . هئچ اینانمالى دئییل دى . اخى بیر عمومواروتاق خاطریلارىم اونونلا پوزولماقدا ایدى . اخى بیر غایریووقارلى ، دوزگون ، صاف اوركلى ، اۋرقازانجىن گۈرمە دن ، دوسنۇنون قىشىدینه قالان ، درد دۆزن تام صورتىدە سەندەن ، سواالان كىيمى داياغىمەن داغىلماسىنى ، نىتجە ايانا بىلدىم ؟ او ذات عالى قورخماندان وچىكىمندن هر زامان بیزیم عائىلە مىز هرجور چىتىن لىكە توش گىلندە، ھامىدان اونجە بیزیم آخراخامىزدا داغ كىيمى داياراتدى . "... سيدخانىم قورخاما منه سىنن بىراوغلۇنام . "عىاد" كىيمى بىم . "رضا"نى دا كىتىرىمىش . ھرنە كىتاب كاغاذ وار و ئەرپارىم . اوشاقلار گىلدىن سونرا قىياتارام يېقلاڭ گۈنلىرى دىرىيلىت اۋرگۈرلۈچو جان قىيمىتىنە الماق قارابىنا گلمىش اىدى لر . شاه قاچان گون دور دولت ناهارдан سونزادران حومت نیظامى ائله مىش اىدى . بىز گئچە نى مطبعە نين قاپى سىنىي آشاسغا چىكىپ ، اوج قارداش بىو

فریدون حصاری دن خاطیره لریم



عليهِ صَلَوةُ الرَّحْمَنِ

فردی، محمد احمد زاده (تئلیم خانلی)، ستار
گول محمدی و آبری - آبری شاعیرلری ده
اٹله بو قوناق لیق لاردا تانیدیم . آما فریدون
حصاری نی اوینجه شاعیرلر مجسین 5 تانی
بیب سونرا حسین فیض الهی وجید گیل ده
آرتیق راق اونون حیاتی و یارادجیلیقی ایله
تانیش اولدوم . او محزون باخیشی، مهریان
سسی ، اوندولماز شعرلری و اوچا بوبو ایله
خطابیریده قالارکن ، ایللربویو اونو گورمه سه
م 55 ایل سونرا رضا همرازین آناسی نین
یاسیندا اونو گوره رکن یئنه بیر بیریمیزی تانی